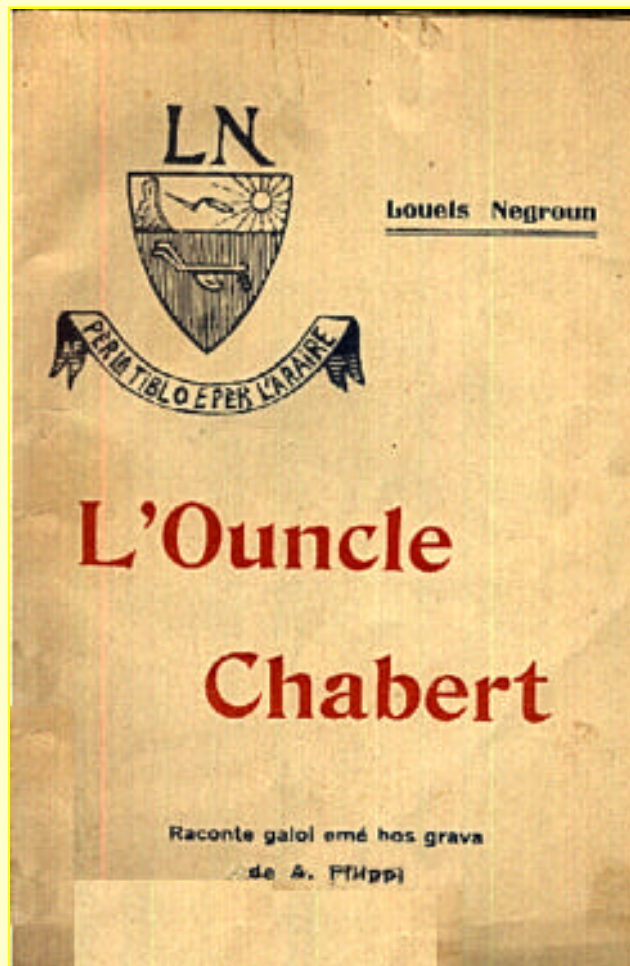


Loueis Negroun

L'Ouncle Chabert



C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

3 Place Joffre, 13130 Berre L'Étang

<http://www.lpl.univ-aix.fr/ciel/>

Loueis Negroun

L'Ouncle Chabert

Bos grava de A. Filippi

**Société Nouvelle d'Imprimerie
Toulon
1934**

POURTISSOUN

Se dis qu'à bon vin n'es pas besoun d'ensigno. Poudrias dounc, brave ami, vous passa de prefàci. Mai, me dirés que degun counèis encaro la bouto que metès à man, e que me n'en dounas la tasto pèr saupre se voste vin es ounèste. Alor, me fau dire qu'es bon. E me i'entènde proun... Pèr agué ama li tipe pintouresc qu'à Vedenò e Caumont amusèron moun enfanço, e pèr agué assaja de li faire reviéure dins moun Sant Crebàssi e aiours, crese que moun jujamen sus L'Ouncle Chabert a sa pourtado... Vòstis oste, vòsti legèire, béuran pas de trempo. Lou vin que i'oufrissès es franc e generous. A de mountant e de bouquet. Es d'aquéli jus de gavèu que fan rire e canta. E d'abord que ié voulès uno ensigno, m'agrado de ié metre lou rampau doublamen enribana de moun estimo e de ma simpatìo.

Marius Jouveau

L'Ouncle Chabert

Ié disien Chabert, l'apelavian l'Ouncle, acò, coume se fai au nostre, èro pèr marca lou respèt que ié devian, car de bèn luen erian aparenta. Di dous caire de la famiho, li vièi s'èron liga; fuguèron bèu-fraire, oncle, cousin, cousino, e vaqui perqué avian d'amista radiero, envers nòsti parènt, tengu à-n-aquéu liame famihau.

Dins touti li vilàgi, acò se saup, de luen o de proche tòuti sian parènt.

- Eh! bèn, l'Ouncle, coume vai encuei lou biais?

- Siéu d'enterramen, respoundié l'Ouncle; un' autre fes, vo bèn: vau canta messo.

Deve vous dire que Chabert cantavo à la glèiso, èro chantre renouma. Avenènt, sèmpe galoi, plèn d'esperit, forço agradiéu, mènre que fuguèsse guèche, qu'acò i'anavo pas trop mau.

Soun paire l'avié tengu à l'escolo long-tèm, tambèn avié de leituro; forço assabenta sus l'istòri di Pople e de la Glèiso poudié teni lengo en qu que siegue, em' acò, proun farcejaire e galo-bon-tèm, pamens caritable e bon coumpan.

Adounc, lou prenguè em' éu soun paire, à la sourtido de l'escolo, coum' éu, voulié n'en faire un fustié, tóuti dins la famiho, de paire en fiéu avien passa sa vido à pica sus lou varlet.

Sa boutigo, dins la carriero de l'Audiènci, au d'aut d'Ouliéulo, mestrejavo lou vilage.

Dóu cantoun de la coumuno, lou vesias qu'enfaciavo la carriero Sant-Pierre, lisquet, un uei à dèstre, l'autre à senèstre, emé soun capèu meloun, soun faudiéu blu subre li braio, sèmpe risoulènt, ansin butavo la varlopo touto la santo journado.

Acò anè proun bèn quàuqui tèm, mai! l'esperit fouligaud ié fasié coutigo. Soun paire qu'avié 'n bout de bèn, noun mancavo tóuti lis an pèr vendùmi, de faire 'n pau de vin cue, e l'uncle qu'avié d'aquéu tèm vint-e-cinq an amavo aussa lou couide; l'envejo de tasta au bon jus de la souco ié venié souvènti fes en tèsto. Basto, un jour s'atrouvè que lou vièi anè deforo pèr prendre mesuro d'uno èstro. L'Ouncle Chabert alor en pleno tentacioun, diguè tout d'un tèm:

- *Bonum vinum laetificat cor hominis*, amor que couneissié soun latin; e un got, dous got, pièi tres ié passèron; li coulègo venguèron, e tóuti aguèron vitamen lèu fa d'agouta la proumiero damo-jano. Zóu, lèu, lèu, que l'emplissèron d'aigo emé 'n degout de vinaigre, e coume lou paire tourna-mai partiguè pèr d'afaire; lou brave Chabert tourna, mai, éu tambèn, laissè pas eigri la segoundo ni mai la tresenco, zóu mai d'aigo après veiren !

Un bèu jour, vèio de fèsto, Mèste Chabert, lou paire, diguè:

- Veguen! anan tasta aquéu bon vin cue... Pichoun? Estiene! vène, aparo, prene toun vèire, lou proumié tu, tasto-ié, e sauras me dire s'es bon...

- Sèmblo d'aigo, paire!... Sèmblo, sèmblo tasto-ié, couiòti, tasto-lou!..

- Eigrejo, es aspre, belèu es un pousoun, bouai!

- Es pas de crèire! mi souco dóu plan sèmpre an agu bono tengudo. Levo-te, vène, sèmblo qu'as pòu. (Lou tasto).

- Oh ! Bello Vierge d'Ouliéulo. Vièi, es verai! quèto sausso es acò?

(Destapo tòuti lis embaisso)... tout parié... mai, qu'es acò?

- Lou vin a belèu vira, paire? diguè Estiene, bessai qu'a pas proun bouli?

- Pamens?...

- Es ansin! a fa 'no marrido annado, la secaresso l'estiéu, trop de plueio aqueste ivèr, la souco a soufri, l'an qu vèn anara miés.

En esperant, lou paure Mèste Chabert jité soun vin tourna au valat, e Nouvè (car èro Nouvè) se passè, urousamen! emé de vin vièi, de bon vin vièi qu'Estiene n'avié pas counèissènço.

Emé soun paire ansin visquè, brave dóumaci, e respetous de soun vieiounge. Après sa mort, quouro sa sorre siguè maridado, éu tout soulet menè bono vido, entre lou travai e li bòni partido.

Ome serious, un brigoun religious, èro fraire penitènt. Aquelo Counfrarié. bèn vièio en Ouliéulo, avié soun sèti à la Calado, e sa capelo amoundaut sus lou Cous Sant-Esperit.

Tambèn, coume tourna-mai lou dise, cantavo à la glèiso d'uno voues clarinello, sèmpre en se rejissènt lou mentoun de sa man.

E tant luen que me lou remente, un jour que 'n retard venguè pèr canta vèspro, en fasènt la genufleissioun, faguè peta dóu rire tout lou cor di couristo de la parròqui.

Que l'avié ? qu'avié fa? Lou Curat, lou Canounge Arnaud n'en fuguè palafica! ...avié, en se clinant, estrassa la courduro de si braio, e ma fisto, faguè vèire... en pleno glèiso, noun lou plen quartié, mai... simplamen un pan de camié blanco; quanto cacaluchado; n'en cantè pas pus mau lou "Magnificat", e s'avisè de la cagado que lou vèspre en s'anant jaire, car degun i'avié rèn di.

Perqué parle de Penitènt, m'es gau de vous dire qu'aqui i'avié un rode de bràvi coumpan d'uno memo idèio, d'un meme èime e d'un meme dire. Prega, canta, béure e manja, noun que fuguèsson aquèsti dous darrié sus lou reglaman, acò èro enrega tout dre.

Dóu tèms que vous parle (dóu tèms de ma jouvènço) avien coume presidènt, Mèste Canollo; Mèste Gueymard, clavaire, e Chabert, coume secretàri. Li sòci ié venien: lou paire Chabert; Mèste Mouto, de la Calado; Mèste Brun; Carle Fourest; Sauvaire Vieil; lou coumpaire Loueiset Audibert, etc... e lou Cachot, campanié e sacristan de la freirié;

em' aquéli qu'auqui trevaire e ami de la chambrado: Enri Mouto, pèd terrous; Jùli Minen, fustié; Mèri de la Cacoio, emé sa blodo courto; Dèri Long, lou massoun; li fraire Funèu; aquéli que sèmpre avien la pepido; Mèste Clàry, lou taiaire de pèiro; Mablo; lou Dur; Lalou, e d'autri, óublida despièi.

Un an, pèr Sant-Jan, fèsto annalo de la Freirié, l'Ouncle, emé li sòci penitènt, à la capelo, d'uno voues forto, cantavon la glòri d'aquéu Grand Sant. A la Grand Messo, eiçò anè proun plan, mai! li vèspro?... fuguèron cantado d'un latin pur dóu terraire tant avien flasqueja à miejour, e cadun de soun biais i'anavo. M'ensouvène d'aquéu cop, aquéu bèu jour, lou Cachot, campanié di Penitènt, óublidè de souna la campano à l'elevacioun.

- Tron de padisque!, cridè Mèste Fourest au Cachot tout peloufi; lou brandes lou matau?... e l'Ouncle Chabert l'aguè lèsto pèr curbi, d'uno voues forto e cantarello, aquéu blasfème; tout d'uno cantè: - De Padisque Domine... e... e... e... gloria in excelsis Deo... o... o... o...!, la campano sounè à brand, e lou pople que i'avié rèn coumprès, respoundiguè: - ame ! amen! a... a... men... en... en... e... en...

Parlarai pas de Sant-Jan, sènso vous dire qu'aquéu jour pèr éli, èro l'óucasioun de festeja coume counvèn, lou Sant Batejaire dóu Jourdan, que peréu Éu eigagnavo li crestian dins d'aquéu flume, qu'éli batejavon uno bono dobo emé de bon vin dóu Plan, dóu Lancoun, de Quiés o de la Courtino.

Es bèn vertadié lou raconte que vau faire, de ço que se passè, lou 24 dóu mes de jun de 1889, encò di bon Fraire Penitènt, en Ouliéulo, au sèti de la Calado:

Dins la grand salo, au proumié estànci, virant dins li jardin, subre lou darrié de la capelo, boutavon aqui, segound l'us, uno taulo espetaclouso, de sèti ancian s'adraiavon contro, de sieto enflourido de touto meno, em' uno dougeno de flasco, que coume de quiho, plen tin qu'au boucau que vessavo, s'entieravon subre, sènso óublida li got, de goubelas que pèr lou mens tenien miejo. Sus li muraio, qu'auqui tablèu de Sant èron penja; lou cartabèu di sòci peréu tambèn se moustravo, dins un cantoun, subre d'un taulié, un touneloun de vin beilejavo aquéu simple, mai bou ciéucle de bràvi gènt.

Dins la cousino (i'avié uno cousino, emé sa grosso chaminèio, que dounavo visto sus la Calado) Mèste Fourest, emé lou Cachot, aprestavon uno pignatasso de dobo (menut tradiciounau) que despièi la vèio cousinavo plan-plan, expandissènt uno óudour drudo e goustouso à vous reviéuda 'n mort.

Chabert que tournavo dóu pàti, lèu, lèu virè uno flamo ensalado emé li man sènso se seca li det; que li fa disié :

- S'engraisso pas li porc emé d'aigo lindo, e pièi emé lou vinaigre e lou pèbre s'avisaran de res.

Mèste Brun, éu, dounavo lou darrié cop d'escoubo, e li coumpan arribavon en charrant de sis afaire e dóu bon dina qu'anavon faire.

Taulo èro messo, la dobo subbre tubavo. Cadun prenguè sa plaço, e segound l'us (1), tóuti de sa pòchi, sourtiguèron fourqueto e coutèu, d'acò n'èron pas prouvesi, e tambèn

sèmpe ansin i'avié lou comte. Lou Capelan qu'avié canta Messo s'aduguè pèr benesi la taulo; acò fuguè lou signau, e zóu, li trissadouiro de brifa; la dobo èro bono, e lou vin de degoula di goubelet dins li gausié que semblavon d'embut emplissènt de bouto. Se coungoustavon nòsti bon vièi, e se lipavon li labro li counvida que i'èron vengu. Se charravo tambèn. Fourest, countavo lou bon boui-abaisso qu'avié manja à Sanàri encò de Mèste Caï; Sauvaire Vièi, éu, parlavo de l'aiòli espetaclous que faguèron pèr Sant-Jóusè; Chabert, parlavo latin emé lou vicàri, e i'esplicavo, que se sa missioun enauravo lis amo à Diéu, lou bon vin dóu terraire peréu i'ajudavo pèr la clarta d'esperit que ié baiavo, e sèmpe s'escrijavon, lou vèire en man:

- *Nunc est bibendum*, valènt à dire, es lou moumen de béure, e lou brave Abat S..., de ié respondre: *Clodite jam rivos, pueri; sat prata biberunt* (poudès enfant, ferma la reclauvo, li prat an proun begu) e vague de rire, aquéli que i'èron contro que res n'avien coumprés, e de pica di man. Cadun fasié de trin, quouro s'aubourè lou decan di Penitènt, disènt:

- Qu'à l'encauso dóu moumen devien ista siau e counserva la digneta e l'ounour de la Counfrarié, que cadun, sènso tant faire de brut, pourrié dire o canta que bon pòu ié plaie.

Touto la taulado aplaudiguè, e lou Capelan, éu, d'en proumié, dounè vanc à la counvidacioun:

- Sant Jan lou Meissounié (de A. Tavan), iéu, vau vous canta, qu'acò toumbo bèn à biais emé lou que festejan encuei:

Eu

Sus li blad l'estiéu dardaio
Meissounaire, venès lèu!
Lèu en man prenen li daio,
Li voulame e li rastèu.

Refrin

Tóuti

Grand Sant Jan lou Meissounié,
Benessisse tis oubrié!

Eu

Fasen coume nòsti paire
Pèr un grand signe de crous
Coumencèn nosto obro, fraire,
E Diéu fugue emé nous!

Tóuti

Grand Sant Jan lou Meissounié,
Benessisse tis oubrié!

Eu

Vène, tu, Sant Jan-Batisto,
Lou proumié dóu Paradis,
Vène e passo la revisto
Di terrado dóu païs.

Tòuti

Grand Sant Jan lou Meissounié
Benessisse tis oubrié!

Eu

Li planuro verdejanto,
Dins li cant e li parfum,
Léu, oundejon roussejanto,
Sout li flo dóu mes de jun.

Au refrin

Tóuti

Eu

Li blad rouge e lis aubèno
N'an enca pèr quàuqui jour;
Mando-ié 'no aureto leno
Grand Sant Jan, e de calour.

Au refrin

Touti

Eu

Voulèn nautre que la fèsto
Se célèbre pèr tout liò
E d'avans e de ginèsto
Que i'alumon un gran fio !

Au refrin
Tòuti

Eu

Voulèn pièi, jougant l' aubado
Dins la joio e dins li cant,
En de ròussis espigado
Permena toun bèu brancan !

Au refrin
Touti

Eu

E la drudo segnouresso,
Nosto terro i champ doura,
De bonur e d'alegrosso,
Te vesènt, trefoulira.

e zóu, tòuti sus l'èr de “ Grand Soulèu de la Prouvèncò ”

Grand Sant Jan
Grand Sant Jan lou Meissounié
Benessisse tis oubrié !
Benessisse, benessisse tis oubrié !
Grand Sant Jan lou Meissounié.

Un tron de picadisso de man saludè aquéu cant, bèn d'aprepaus, e lou qu'avié, pèr aquéu
biais, agrada en tòuti.

S' Aubourè pièi Mèste Vièil, qu' éu cantè la cantinello de Sant-Aloi, dedicado à-n' Auzias
e Francés Jouveau, pèr Anfos Tavan:

O Sant Aloi, mètstre di mètstre,
Artisan fin? oubrié galoi,
Dins lou travai e lou bèn-èstre
Ajudo-nous Grand Sant Aloi. (bis).

Lou Limousin es sa patriò
Es d' un oustau bèn parenta
Sa maire, Santo Teregìo
L' abaris dins la pieta.

Quand s'es fa grand e qu'es en age
De pica sus lou ferre caud
Soun paire, qu'es un ome sage
Lou plaço encò d'un manescau.

Tóuti au refrin, e ansin se debano quinge coublet.

Pièi fuguè Loueiset, qu'es jardinié, que nous diguè quàuqui coublet de "Santo Madaleno"
(de J. Roumanille):

Refrin

Santo Madaleno!
Aperamoundaut
Ei la fes que meno
Ti bon Prouvençau.

1é coublet

Madaleno, o bello doulènto
Ta Baumo èi santo, redoulènto,
Desempièi que toun cor i'escampè sa doulour:
Roumiéu, anen au Roumavage!
Mouten dins lou desert sòuvage
Que veguè Madaleno en plour.

2en coublet

Se nous èro douna de crèire
E d'ana coume nòsti rèire,
Sus aqueste draïou, terro de sant renom
Que Madaleno a trapejado,
Caminarian d'à-geinoun !

aqui, tambèn, fuguèron aplaudi li sièis poulit coublet, dedica à-n-aquelo bello Santo de Prouvènço.

Chabert, coume lustié, cantè un cantico à Sant Jòusè, d' Elioun, curat d'Ourgoun, bèn agradiéu.

Carle Fourest, aquéu de Sant Ro, dès-e-set coublet, dou Paire Savié de Fourviero, e cadun, ansindo, i'anè de soun refrin enjusqu'au darrié di vèspro, que lou Cachot anè souna.

Un bon cafetoun emé subre, lou chicouloun d'aigo-ardènt, metèron la finalo à-n-aquelo galoio taulejado.

Alouro, nòsti bon coumpan e touto la coumpanié, se tenènt pèr li man, faguèron lou brande dins la salo, en virant à l'entour de la taulo, Mèste Brun lou menavo, sèmpre galoi en cantant, e i'anè de la siéuno:

Pepitoun qu'a la Margarideto,
Pepitoun qu'a la Margaridoun,
La faridoundeno
Pepitoun qu'a la Marguarideto
La faridoundoun.

Avié la ,Margadideto.
Avié la Margaridoun
Pepitoun la faridoundeno
Pepitoun la faridoundoun.

S'es counta souvènti fes, qu'uno annado, . lou brave Curat dóu Castelet, l'Abat Blanc, (Fusèu, de soun escais-noum) coume peréu èro counèigu au nostre, enfant d'Ouliéulo, passè coumando à Chabert d'un autar, en bos de qualita, dóu dur, pèr la Capelo dóu Plan.

- Ai un autar, ié diguè, lou soulet qu'es dins ma gleiseto, que pecaire, s'esbigno en pousso; es rousiga pèr lis arno e li gàrri, s'en va en serriho, es tout just bon pèr bouta au fiò; déuriés m'en faire subre mesuro, un tout nòu, à bèu relèu. Sabe, qu'emé toun gàubi e l'ajudo de la Prouvidènci, vas adouba quicon d'agradiéu au Segneur.

- Vejo-aqui, respoundeguè Chabert, *Ecce homo*, siéu voste ome! e ni mai prenguè mesuro.

Faguè tant, virè tant; cop de serro d'aqui, cop de riflard d'eila, e vague ié la gòurbio, pièi l'esgréuraire, emai la raspo, un petoun de colo tambèn, e trauco, caviho, chantourno, chanfrino, fretto e pounço e vaqui que de soun iòu, bèn moudèsto boutigo de la carriero de " l'Audiènci ", n'espeliguè un autar espectaclus; un cap-d'autar se pòu dire, emé sus lou mitan un tabernacle cintra; sus li caire embelouia de mouluro superbo, li counsolo pèr ié bouta li candelié, e subre lou tabernacle, un repausadou, ounte quatre coulouno regisson uno coupolo cargado d'uno crous de nouguié. Poudias v'ageinouia davans, dóumaci, èro fa pèr acò!

... Adounc, à la counvengudo, avans l'aubeto se partigué d'Ouliéulo pèr metre en plaço aquéu sant autar.

La vèio, lou Curat boutè au fiò ço que restavo de l'ancian Matinié, emé sis ajudaire, avans l'Angèlus s'encaminèron, car lou bon Abat Blanc voulié l'inagura subran. Ero la fèsto de l'encountrado aquéu jour, e esperavo soun autar à bras dubert pèr ié coumpli lou sant Sacrifici; voulié d'aquéu biais faire uno souspresso à si parrouquian.

Lou carretié, l'Ouncle e sis ajudaire, ansin, devers tres ouro, s'adraièron sus lou Castelet, mai quouro fuguèron à la Ripelo, en raro di famoso Vau d'Ouliéulo, Chabert, sèmpe decida à ribouteja, diguè:

- La nue es enca forço espesso, à moun avejaire, sarié belèu brave de se bouta à la sousto de la gargoto, i'a tant de maufatan pèr orto!... Farian bèn eicito de prendre alen e de brifa uno brigo, car adeja me sènte lou ruscle, e nous farié espera la pouncho d'aubo. Revihèron l'oste, intrèron e s'entaulèron èro nouv ouro quouro s'avisèron de parti.

En caminant, Chabert n'avié de bono, e disié à Jùli:

- M'agradarié, veses, de viéure eicito coume un ermitan, au founs d'aquéli coumbo cavado dins la roco: coume Santo Madaleno, amariéu la soulitudo.

- Pèr acò faudrié belèu que l'aigo dóu Destèu se tremudèsse en vin, en bon vin dóu terraire, respoundiguè Jùli, e vendriéu te teni coumpagno.

E de dous, apoundè Mablo, qu'èro vengu douna lou cop de man.

Enterin la carreto, en cracinant, fasié camin, qu'efetivamen se devinèron à Santo-Ano-dou-Cabot.

Qu noun a counèissènço de la bono charcutarié d'aquéu risènt país? Qu n'a pas tasta dins lou rode?

Encò de Tassis, tourna-mai adounc s'entaulèron. Es un bèn de Diéu disien, e zóu, masteguèron mai, lou bon vin de Font-Vivo s'engoulavo; fai bon de béure ansin au grand èr, e pièi, fau de forço pèr faire camin; èro mai de miejour quouro, vitamen, partiguèron d'un bon pas aqueste cop.

- Es egau, sian 'n pau tardié, disié Chabert, belèu auren pas li joio.

- Auren ço qu'auren, diguè lou Cachot, lou campanié di Penitènt.

L'Abat Blanc, éu eilalin, esperavo, vuech ouro, nòuv ouro, pièi dès !

- An agu 'n auvèri bessai, se disié, vo bèn se sian pas bèn coumprés. Pamèns sarié tèms que diguèsse la messo, e... d'autar! n'en siéu sènso.

Felipo, lou sacrestan, siguè gai; quatre banasto, uno canisso subre, emé un linçòu, quatre candelié e pas mai n'en fauguè pèr enaura enjusqu'à Diéu, la sabour d'uno messo ansin rustico, e bèn terradourenco d'un sant prèire que bèn amavo lou servi.

Aqui, coume à l'encauso de tant d'estacioun, Noste Segne au Castelet venguè se sacrifica, un bèu jour de fèsto sus d'un banastage.

Messo dicho, lou Curat emé quàuquis ami faguèron ounour à la pitaço qu'avien alestido pèr l'Ouncle, quouro au mitan de la pousso, di tron dou carretié e lou din din di cascavèu, noste Chabert, radious e risoulènt fasié, coume un counquistaire, soun intrado, emé sa chourmo en cantant:

Prouvençau e Catouli
Nosto fe, nosto fe n'a pas fali;
Canten tòuti trefouli:
Prouvencau e Catouli !

La Prouvènço te suplico
Dins soun vièi e dous parla,
La Prouvènço es catoulico :
Nosto-Damo, escouto-la !

Autre tèms, de-vers Toulouso,
Quand l'aurige se levè,
D'uno fin espetaclouso
Toun Rousàri nous sauvè.

Lou Curat canto em' éli.

Se dóu nord l'auro glaçado
Sus li champ vèn mai boufa
S'armaren pèr la crousado
Vers l'autar que t'avèn fa.

Lou cachot

..... E que t'avèn carreja!
Sènso nous arresta!

Tòuti

Prouvençau et Catouli,
Nosto fe, nosto fe n'a pas fali;
Canten tòuti trefouli:
Prouvençau e Catouli !

- Es aro qu'arribas, diguè l'Abat Blanc en ié coupant lou siblet: ai di la Messo, avèn tauleja e rèsto pèr lou menut qu'uno brigo de "couiènt" dóu Broussan, qu'acò 's uno cremo de pastre à vous lipa li brego, belèu tambèn quàuquì tros de pan s'acò vous counvèn?

- Basto ! que i'ague de bon vin, d'aquéu dóu Plan, tant bon, dison li Castelen, emé lou saucissot qu'avèn adu n'auren proun, respoundiguèron, e lou Curat siguè prega de ié teni coumpagno; fuguè tourna-mai uno riboto que finiguè sus lou cop de cinq ouro de vèspre.

En seguïdo, l'autar fuguè bouta 'n plaço; lou poudès aluca vuei encaro à la glèiseto dóu Castelet, e li gènt, d'aquéu tèms, se n'i'a encaro, vous diran:

- Es eicito qu'un Chabert, ié disien, fustié en Ouliéulo, un jour, emé Fusèu, noste bon Curat, e quàuquis ajudo, tremudèron quatre banasto e uno canisso, à-n-aqueste bel autar, pèr la glòri de Diéu.

Quatre ouro picon au vièi reloge, l'aubo que pouncho enfioco adeja de si lusour rouginello li cresten de Santo-Barbo.

Li bàrri e la vièio tourre, sèmpe drecho, de Loueis Negroun, s'abrason subran , dins d'aquel estrambord de la naturo, que sèmblo nous counvida à la fadarié d'uno fèsto espetaclouso di tèms mejan.

Dins la carriero de l'Audiènci tout es en aio. Qu arribo? Ni mai! es Chabert emé quàuqui coulègo que van en vendùmi. An neteja la tino, tapa lou grifoun emé la roumiéuvo, li plancho soun en plaço e en renguiero li cournudo de long de la carriero s'agouton.

Dos carreto arribon, lis embaisso soun cargado e, qu d'à-pèd, qu à chivau, la pichoto troupo s'adraio devers lou Plan, subre lou grand camin de la Garo, ounte l'Ouncle a un bout de bèn em' uno bastideto que sièr de gargoto dins lou quartié.

Fièr di laisso de si rèire, Chabert fasié ounour à soun avé. Tant que pousquè avié abali l'eiretage de si vièi, malurousamen, à soun entour, que ié tiravon subre, avié trop de coumpan e de manjaire.

Adoune, ansin, gauchousamen, la pichoto troupo caminavo tout coume s'anavo en faucado; èro bèn d'acò.

Tre l'arribado, souto uno triho verde e claro, au bel èr, la taulo fuguè servido.

Alouro, Chabert mountant subre, sèmpe lou faudiéu blu sus li braio, quiha ansindo, culissènt uno rapugo de rasin s'escridè, tout coume à Bourbonn:

Sant Marcelin,

Bon pèr l'aigo, bon pèr lou vin !

Benesigues nòsti souco,

Benesigues nòstis autin.

e, quichant lou rasin, n'espousquè lou mous en signau de benedicioun subre la taulado. Coume se coumpren, la proumièro journado coumencè à taulo; un bon souniéu, quàuqui pouleto, de bon vin de Pepiero, de froumage foundènt, de rasin, de pessègue e, brifo que brifaras à se sadoula enjusqu'is uei, coume lou vesès, pièi, noun esperèron miejour pèr s'empli la panso. Devers dès ouro coumencèron à cala, cadun prenguè soun trenchet e à l'obro mis ami! sènso ratelo, ansin fin qu'à l'ouro dóu gousto faguèro camin. Lou bèn èro pas forço grand, e après uno pichoto gousteto finiguèron au tremount.

Li cournudo bèn coumoulo, li banasto tambèn, qu'ansin moustravon la bello culido de muscat sabourous, de douço clareto, si calignan dur emé de si jaquès tenchurié e si mourvède moustous qu'entremescla d'aquéu biais, au rebat dóu tremount sèmlavon moustra milanto perlo endaurado dins un escrin reiau èron poutado emé dignita e estrambord vers li carreto, qu'esperavon à l'oumbrun d'uno figuiero. Acò 's un doun de naturo, que li bèu rai dóu soulèu de Prouvènço tremudon miraculousamen en bon vin dóu terriaire.

Chabert, cado annado, coume tout bon travaïadou de la terro, l'aurié begu d'ageinouïoun.

Noun partiguèron de sèro. Li carretié estremèron li carreto sus lis ordre de l'Ouncle.

- Eme quàuqui cousteleto, diguè Chabert, manjaren li soutro, i'ajustarèn uno ensalado, qu'acò 's bèn goustous, quàuquis óulivo cachado que faran trouva lou vin bon e uno bello sartanado de poumo-de-terro; pièi i'a 'ncaro de froumage e de frucho. Coume vesès, s'empliren bèn lou gus e se n'en liparen li det.

Coume disié Chabert, tòuti se tenguèron bèn à taulo, fau lou dire. Bèn tard se festejè, se cantè, se declamè e tambèn se faguè la farandoulo. Escagassa s'ajouquèron, qu subre, qu souto la taulo, d'autre subre de paio o rouncant au mitan d'uno sauco fin qu'au trelus.

Adounc, gaiamen s'entournèron en Ouliéulo, ounte aduguèron à la tino l'espetaclouso culido, car la recordo èro bono.

Acò n'en fuguè mai uno de journado! la pichoto boutigo de la carriero de l'Audiènci, counvenablamen fuguè vesitado di vesin, que de quàuqui rapugo venguèron se prouvèsi, enterin que Mablo e lou Dur caucigavon lou rasin e que Chabert, emé Bounet, ié pourgissien li cournudo. L'avié lou Cachot, tambèn Jùli e Frederi Long que baiavon sa butado. Dins tout aquéu chafaret de charradisso, de vesin e vesino enjusquo i cridadisso de l'enfantuegno que se fasien moustouisso sus lou trepadou, s'ausissié l'agradiéu degoulina, au travès di dougo dóu bon moust drud, dins la tinano, ounte déu faire sa bouldo.

Dins l'espèro dóu jour dóu destinelage, Chabert se meteguè à l'obro, anavo, venié à sis afaire, mai li coulègo sèmpre emplissien soun ataié (qu'èro coume un oustau dóu pople) fasien aquito partido de charradisso, cadun baiavo la siéuno. Subran, malavisto d'idèio! ié venguè ansin à Bounet, qu'èro aqui que fustejavo, de tasta se lou moust sarié goustous ?

- O! O! ié venguèron li coumpan, acò gastara rèn, e tout d'un tèms virèron lou grifoun; lou bon jus melicous e dous coume lou mèu faguè lou regàli de tòuti li galo-bon-tèms. N'en beguèron tant, que la tino n'en perdè soun nivèu.

Es aquito que vers l'Ouncle s'entournè la galejado qu'avié jugado à soun paure paire. Mandèron dins la tino dos cournudo d'aigo, li malicious coumpan, e laisso bouli diguèron, e pièi... venguè lou jour dou soustirage.

La chourmo d'ajudaire èro au coumplet, vesin e trevaire aquéu jour s'aduguèron, coume à l'acoustumado, pèr s'abéure à la casso de l'amistanço qu'acò 's l'us.

Tòuti dounavon la man pèr alesti tounèu, flascòu e boutiho. Boutavon tout en plaço.

Qu pourtavo l'embut, qu la casso de couire, un tresen alestissié lou bigord, un quatren lou destré, e aquéli qu'avien ajusta l'aigo?... esperavon.

Chabert, emé ceremòni, durbiguè lou grifoun e, uno óudour agradivo dóu bon vin nouvèu s'espandiguè dins lou celié.

La casso i man pleno dóu bon vin dóu Plan, en s'aubourant diguè:

- Sang dóu terraire! rai dóu souléu mante cop milenàri, tu qu'à l'ameisso dóu delùvi

signés lou regàli de Nouè noste Paire, tu que belèu baies la forço e la joio e apoundes à l'ome la voio de ta respelido, Vido de vido! enjusque an sant Cenadou enaura, tremuda au sang d'un Diéu Sauvaire, semounde-nous dins toun béure, coume à sis Aposto esparjaire dóu verai, l'enavans crestian, l'amour dóu païs e la douço remembranço de nòsti Rèire. Que ti soucado trevant nosto bello Prouvènço, coutrìo emé l'ólivié, sèmpre siegon dins lou terraire, lou simbèu de la forço e de la Pas! Auboure ma casso pus aut que nòsti vièi bàrri qu'assoustèron nòsti primadié, e pèr que luminoso toustèms fuguè Ouliéulo, emé lou bèime de nòsti flour, uno di perlo embriaganto de nosto coustiero azurènc.

E d'un gèst gai s'abéurant à la casso faguè 'no minasso d'un pan de long, e li qu'avien fa lou cop richounèron.

(Venié de béure uno bono trèmpo, mai sens perdre lou risoulet, se remembrant l'engano qu'avié jouga à soun paure vièi paire, dins éu se diguè Diéu perdoun, siéu ansin bèn catiga; bon paire perdounas-me).

Venié de béure uno bono trèmpo d'aigo de la "Bouano Fouant" e bèn qu'au nostre se digue:

Quau béu d'aigo de la Bouano Fouant,
Se marido avans la fin de l'an.

Chabert se maridè pas, e jamai s'es marida, coume v'anas vèire.

Au dabas dóu quartié, à la carriero dóu Moulin, i'avié uno véuso de tres marit. Chabert i'agradavo, l'aurié bèn vougu pèr soun ome, mai coume faire? Se fasié avenèto, i'anavo souvènt querre d'estello de bos, pèr abra lou fiò, aproufichavo tambèn de se faire counta li novo, qu'elo sabié pas legi. L'Ouncle desoustè sa maniganço e noun sabié coume faire pèr la descounseia, quand subran la Prouvidènci lou serviguè, anas vèire de quau biais!

Tóuti li jour que Diéu a fa, pèr carriero passavo, matin e sero, Mèste Roux, lou pastre vesin que vendié soun la. Dins l'escabot i'avié uno cabro qu'avié tres bano, un fenoumèno coume se dis, acò tafuravo la memèto de Misè Làli, la véuso, tant qu'un jour demandè à Chabert ço qu'acò poudié èstre.

- Tres bano? misericordi! S'es jamai vist de cabro à tres bano, que n'en dias, coumpaire?
- A moun avejaire, respoundiguè Chabert, acò 's lou signe vertadié d'aquéli que se maridon tres cop, bello vesino!

E la véuso acò di, partiguè e se faguè plus vèire.

Avié, d'esperit Chabert, coume lou disiéu à la coumençanço de moun raconte, tambèn amavo farceja, avié lou biais. Passavo, un jour, davans sa boutigo, un paure gibous qu'avié cargaubre tambèn quàuqui bòn bouitio de vin, que cridavo à l'ausido de qu que rescountravo:

- Sian tóuti, tóuti fraire, sian libre, vivo la liberta! Vivo! vivo!

Lou malurous acampavo touto la vesinanço, lou Gardo e li Gendarmo noun arribavon à lou faire ista siau, li chin japavon e lis enfant, qu'acò amusavo, cantavon:

An perdu 'n gibous
Au mitan dóu cous,
Qu l'atroubara
Sara de mita

éu, de pu fort cridavo:

- Vivo la liberta!

Subran, qu'acò ié venié en-òdi, l'Ouncle sourtiguè emé la varlopo, ié courènt subre, e fasènt semblanço, sus sa gibo, de lou varloupa ié crido:

- E l'egalita!...

Lou gibous tout espaventa s'encourè tant vite de pòu, que res jamai noun lou veguè.

Erian d'estiéu, me lou souvène, lou clas fasié, dins lou plagnun de soun brande, assaupre pèr lou tantost, l'enterrado d'un brave Ouliéulen. La vèio, un paure penitènt avié rendu sa bello amo à Diéu, un ami de la famiho, un coumpan de moun Grand. Adounc, moun paire me diguè que sarié de counvenènci d'ana ié faire escorto enjusqu'au cementèri. A la seguido, mescla is ami, lou cors di vièi penitènt, que pecaire èron gaire, emé iéu anavian darrié sa caisso que 'n pau cadun s'ajudavian à pourta. Chabert èro pas 'mé nàutri, éu, emé lou Clergié cantavo li darniés orèmus pèr l'assousto de soun amo. Quand fuguerian à Santo-Repausolo, e qu'au bord dóu cros cade ami, subre lou paure mesquin aguè bouta sa palado de terro, qu'acò èro l'us, l'Ouncle diguè qu'auqui lausènjo dóu coumpan desparti, e plan, planet s'envenguerian en charrant dóu paure mort, de l'ami que tóuti regretavian. Un travaïadou se disié, un ome ounèste que jamai avié pourta 'scorno en res; avié fa que de bèn, e d'uno, e d'autro qu'ansin se devinerian au sèti di Penitènt.

Siguère estabousi! Coume pèr Sant-Jan taulo èro messo, de boutihasso de vin mestrejavn la taulo, de tros de froumage dóu blu, gros coume de mouto de recavado, èron aqui coume d'esco apetissènto, nous counvidavon à li tasta.

Me sentiguère, à-n-aquelo visto, mounta lou ruscle, que pèr counvenènci me tenguère; i'avié tambèn de rasin, de figo, de jamboun, de saussissot, d'óulivo di verdo, uno vertadiero dinado de riboto.

I'éron vengu tambèn de counvida, la salo de darrié la capelo, tourna-mai èro bèn ócupado.

- Mai perdequé! demandère à l'Ouncle, touto aquelo rejouissènço dins aquéu jour de dóu?

- Espèro, sauras tout, respoundiguè.

Adounc s'ataulerian, e lou decan, Mèste Vièil, prenguè la paraulo:

— Mi bràvi sòci, ami e counvida! Sias bessai estouna; es l'us eicito, dins nosto counfrarié, coume poudès lou vèire subre noste cartabèu çai penja, que quouro n'a un de nautre que debano, lis àutri fan fèsto.

La Mort, la santo Mort, es uno deliéurènço urouso pèr nàutri cresènt e gènt de tradicioun, es l'us qu'avèn mantengu e que nous an fisa nòstis aujòu, qu'en famiho

sabien i jour de malur se counsoula en manjant e en cantant pèr la glòri eterno d'aquéu que la despartido siavo enauro dins li clars estelan.

Avèn mantengu aquélis us bèn terradouren, bèn freirenau e religious à noste biais, pèr l'assousto e la pas de nosto amo, quand, e pèr que siguen siau chascun à nosto trebucado dins la lus celestialo.

E, prenènt lou got en man, éu perseguènt diguè:

- O ! Diéu Eterne! Sourgènt de touto bello causo, Tu que sèmpre fas leva lou blad, Tu qu'amadures nòstis óulivo, Tu, qu'emé ta bello souleiado emplisses nòsti souco de bon vin, te suplican de teni en bono plaço noste bon fraire Brun, bon penitènt, dins toun Sant Paradis, Ansin siegue !..

E li got turtèron au bon repaus de soun amo. Pièi, lou froumage, li rasin, la charcutarié, l'ensalado e lis óulivo faguèron lou regàli di taulejaire. Coume sèmpre se charravo d'aise, mai ... quouro li rai dóu souléu en boutiho e lou froumage aguèron coutiga lou sang, li tèsto caufèron, cadun cridavo, cadun cantavo quand Chabert s'aubourè!... Chut! faguè en trantaient, sian tout d'ami, sian tout de fraire, cadun pourrié bèn dire la siéuno, mai se fai tard; se contentaren, coume lou paure mort lou fasié, à passa tèms, de faire lou brande, emé sa cansoun preferado:

Pepitoun qu'a la Margarideto
Pepitoun qu'a la Margaridoun
La faridoundeno
La faridoundoun.

e à-cha-pau, en cantant, tóuti s'esbignèron. Ansin siguè santificado la memòri de Mèste Brun.

Aviéu quita Ouliéulo pèr ma situacioun, i'avié belèu un an, en 1904 crese, quouro moun paure paire, en Paradis siegue, me venguè pourta la tristo nouvello de la despartido de l'Ouncle Chabert:

- Me venguèron querre, me diguè, qu'avié pres mau à l'Ouncle. Lou mesquin, matrassa pèr uno ataco, n'avié que lou cor e lis uei en vido, tres cop lou sounère, me respoundeguè qu'em'uno parpelado; venguè lou capelan que lou signè. Em' un ami lou viherian touto la niue e lou paure n'en faguè soun proun.

Ansindo mouriguè dins mi bras; quand la parenta arribè ero defunta, ai las !Avié rendu soun amo à Diéu après un jour e uno niue d'agounié.

Que Diéu ague soun amo, car n'a proun canta la glòri dins nosto vièio Glèiso de Sant-Laurèns, e assousta la misèri dins l'oumbrun. Sa memòri rèsto que dins lou vesinage d'aquéli que l'an couneigu, qu'à-cha-pau tambèn s'en van.

Éu qu'a tant canta pèr l'eterna soulas de touto uno generacioun d'un vilage (à despart la parenta) res prego pèr éu.

Qu'aquéu record amistous qu'ansin vene de respeli lou fague viéure long-tèms encaro dins nosto memento e ié semounde dins li claus estelan un perdurable bonur!...

Tèste integrau

Còpi interdicho

Reserva pèr aquéli qu'an la licènci d'utilisacioun

C.I.E.L. d'Oc

Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc

Sèti souciau:

3, plaço Joffre - 13130 Berro.

Tóuti dre reserva - Tous droits réservés - All right reserved.

© **Centre International de l'Écrit en Langue d'Oc - 1999**

© Adoubamen dóu tèste : CIEL d'Oc

Courreicioun , meso en pajo e maqueto :

Tricò Dupuy

en sa qualita de mèmbe dóu Counsèu d'Amenistracioun dóu CIEL d'Oc.